TRANSCRIPT · EPISODE 252

What Does That Even Mean? I'll Give You a Ring

English learning resource · ES

Line-by-line · English + Spanish

102 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Someone promised to give me a ring tomorrow.

Alguien prometió darme «a ring» mañana.

Did they mean a gift, or something else?

¿Se refería a un regalo, o a otra cosa?

Welcome to What Does That Even Mean?

Bienvenidos a What Does That Even Mean?

I'm Martin.

Soy Martin.

And I'm Julia.

Y yo soy Julia.

Today Juan is here, and he has a small story for us.

Hoy está con nosotros Juan, que tiene una pequeña historia para contarnos.

Juan, go ahead.

Juan, adelante.

Imagine this with me.

Imagina esto conmigo.

I am waiting for important news.

Estoy esperando noticias importantes.

It is a long Thursday, and I keep looking at my phone.

Es un jueves largo y no dejo de mirar el móvil.

Then a colleague walks past my desk and says, "Don't worry, I'll give you a ring tomorrow."

Entonces un compañero de trabajo pasa junto a mi mesa y dice: «Don't worry, I'll give you a ring tomorrow» (No te preocupes, mañana te doy un toque).

A ring?

¿«A ring»?

I look at my hands.

Me miro las manos.

I do not see a gift.

No veo ningún regalo.

I do not see jewellery.

No veo ninguna joya.

I only see a very confused person.

Solo veo a una persona muy confundida.

Oh, Juan, that is a great example.

Ay, Juan, es un gran ejemplo.

Because the sentence sounds so strange if you only know the word ring as jewellery.

Porque la frase suena muy rara si solo conoces la palabra ring como joya.

Exactly.

Exacto.

So what does it really mean?

Entonces, ¿qué significa de verdad?

It means "I'll phone you."

Significa «Te llamaré por teléfono».

Give someone a ring is a way to say you will make a phone call to that person.

Give someone a ring es una forma de decir que vas a llamar por teléfono a esa persona.

It comes from the sound of a telephone.

Viene del sonido de un teléfono.

When you call someone, their phone rings.

Cuando llamas a alguien, su teléfono suena.

So the colleague will not bring me a present.

Así que mi compañero de trabajo no me va a traer un regalo.

No, only a phone call.

No, solo una llamada telefónica.

Let's compare three expressions.

Comparemos tres expresiones.

First, give someone a ring.

Primero, give someone a ring.

Second, give someone a call.

Segundo, give someone a call.

Third, call someone back.

Tercero, call someone back.

Give someone a ring is informal, and it is mainly British English.

Give someone a ring es informal y se usa sobre todo en inglés británico.

In American English, people usually say give someone a call, or just call someone.

En inglés americano, la gente suele decir give someone a call, o simplemente call someone.

Give someone a call is very common in both varieties, and it sounds natural in almost any informal situation.

Give someone a call es muy común en las dos variedades y suena natural en casi cualquier situación informal.

So I can use call, and I will be safe.

Así que puedo usar call y ir sobre seguro.

Yes, that is a good choice for most situations.

Sí, es una buena opción para la mayoría de las situaciones.

But now you can also understand the other one.

Pero ahora también puedes entender la otra.

Now, call someone back.

Ahora, call someone back.

This one is different, because it means to return a call.

Esta es distinta, porque significa devolver una llamada.

For example, someone called you, and you were busy.

Por ejemplo: alguien te llamó y estabas ocupado.

Later, you called them back.

Más tarde, tú le devolviste la llamada.

"Sorry I missed your call, I'll call you back in ten minutes."

«Perdona, no pude contestar tu llamada; te vuelvo a llamar en diez minutos».

So back means I am answering a call I missed.

Así que back significa que estoy respondiendo a una llamada que perdí.

Right.

Así es.

Or, it can mean you will call again later, after a short time.

O puede significar que volverás a llamar más tarde, al cabo de un rato corto.

Notice the difference.

Fíjate en la diferencia.

"I'll give you a ring" tells you I will call.

I'll give you a ring te dice que yo voy a llamar.

"I'll call you back" connects that call to an earlier call or conversation.

I'll call you back conecta esa llamada con una llamada o conversación anterior.

What about register?

¿Y el registro?

Register means how formal or informal the language is.

El registro es lo formal o informal que es el lenguaje.

For a job interview or a formal email, we usually write, "I will contact you tomorrow."

Para una entrevista de trabajo o un correo formal, solemos escribir: «I will contact you tomorrow» (Me pondré en contacto contigo mañana).

With friends, we say, "I'll give you a call."

Con amigos decimos: «I'll give you a call» (Te llamo).

In British English, we can also say, "I'll give you a ring."

En inglés británico también podemos decir: «I'll give you a ring» (Te doy un toque).

So the ladder goes from formal to informal.

Así que la escala va de lo formal a lo informal.

I will contact you.

I will contact you (Me pondré en contacto contigo).

I will call you.

I will call you (Te llamaré).

I'll give you a call.

I'll give you a call (Te llamo).

I'll give you a ring.

I'll give you a ring (Te doy un toque).

That is a useful ladder.

Es una escala muy útil.

Let's hear all of this in a short, natural conversation.

Escuchemos todo esto en una conversación corta y natural.

"Hi, Sam, it's Anna."

«Hola, Sam, soy Anna».

"Anna, sorry, I missed your call earlier."

«Anna, perdona, antes no pude contestar tu llamada».

"No problem, I only wanted to ask about Saturday."

«No pasa nada, solo quería preguntarte por el sábado».

"Can I call you back after lunch?"

«¿Puedo devolverte la llamada después de comer?».

"Of course.

«Claro».

Or I can give you a ring this evening, if that's easier."

«O te doy un toque esta noche, si te viene mejor».

"Lunch is fine.

«Después de comer me viene bien».

Talk to you later."

«Hablamos luego».

I like it, because everything is short and relaxed.

Me gusta, porque todo es corto y relajado.

That is exactly how these expressions sound in real life.

Así suenan exactamente estas expresiones en la vida real.

Now it's challenge time, Juan.

Ahora es la hora del reto, Juan.

I will say four sentences, and you tell me which meaning of ring we have.

Voy a decir cuatro frases y tú me dices qué significado de ring tenemos.

Is it jewellery, a sound, or a phone call?

¿Es una joya, un sonido o una llamada telefónica?

Okay, I am ready.

Vale, estoy listo.

Number one: "He bought her a silver ring for her birthday."

Número uno: «He bought her a silver ring for her birthday» (Le compró un anillo de plata por su cumpleaños).

Jewellery.

Joya.

Correct.

Correcto.

Number two: "I heard the ring of the doorbell and went to open the door."

Número dos: «I heard the ring of the doorbell and went to open the door» (Oí el timbre de la puerta y fui a abrir).

A sound.

Un sonido.

Yes, the sound of a bell.

Sí, el sonido de una campanilla.

Number three: "I'll give you a ring when I arrive at the station."

Número tres: «I'll give you a ring when I arrive at the station» (Te doy un toque cuando llegue a la estación).

A phone call.

Una llamada telefónica.

Perfect.

Perfecto.

Number four, and it's a tricky one: "She will give me a ring tomorrow, and I will call her back if I miss it."

Número cuatro, y es una difícil: «She will give me a ring tomorrow, and I will call her back if I miss it» (Ella me llamará mañana, y yo le devolveré la llamada si no la cojo).

Which meaning is ring?

¿Qué significado tiene ring?

A phone call, and call back is the second call.

Una llamada telefónica, y call back es la segunda llamada.

Excellent, Juan.

Excelente, Juan.

So let's remember it.

Así que vamos a recordarlo.

Give someone a ring means phone someone.

Give someone a ring significa llamar por teléfono a alguien.

It is informal, and it is mainly British.

Es informal y se usa sobre todo en inglés británico.

Give someone a call is similar, and it works everywhere.

Give someone a call es parecido y vale en todas partes.

Call someone back means you return a call.

Call someone back significa devolver una llamada.

And my colleague is not giving me a gift.

Y mi compañero de trabajo no me va a hacer ningún regalo.

Not this time.

Esta vez no.

One last tip for you, the listener.

Un último consejo para ti, oyente.

When a sentence sounds strange, do not translate each word.

Cuando una frase suena rara, no traduzcas cada palabra.

Think about the whole situation, and ask what the person wants to do.

Piensa en toda la situación y pregúntate qué quiere hacer la persona.

Here, the person wants to talk to you by phone.

Aquí, la persona quiere hablar contigo por teléfono.

That is the real meaning.

Ese es el verdadero significado.

You can find more words like these in the vocabulary section on our website.

Puedes encontrar más palabras como estas en la sección de vocabulario de nuestra web.

It has the key words from this episode, with simple definitions, and the link is in the description.

Contiene las palabras clave de este episodio, con definiciones sencillas, y el enlace está en la descripción.

Thanks for listening.

Gracias por escuchar.

See you next time.

Hasta la próxima.